

ENTIDAD TECNOLÓGICA GESTORA MARES CHILE LTDA.

Centro de Investigación, Desarrollo y Capacitación en Ciencias del Mar



Lonja de Altura, Puerto de Vigo, Galicia, España

Código Proyecto: 206-5282
INNOVA CHILE

Puerto Montt, Marzo 2007



I N D I C E

1. Presentación.....	3
2. Fecha de salida y llegada:.....	3
3. Identificación de los empresarios que asistieron a la Misión en su totalidad.....	3
4. Grado de cumplimiento del programa de la Misión	4
5. Logros destacables de la Misión Tecnológica	7
6. Resultados y conclusiones:.....	8

1. Presentación

La presente Misión tecnológica, busco prospectar, difundir y transferir a los pescadores artesanales de la X región los conocimientos en tecnologías de gestión, producción y comercialización que le permitan competir en un mercado globalizado, y bajos condiciones de libre mercado. Para esto se a generado una agenda de visitas a diferentes actores del quehacer productivo y tecnológico de las provincias de Galicia y el País Vasco, con énfasis en sistemas de comercialización de productos del mar, sistemas de producción acuícola, sistemas de control de calidad, y sistemas de monitoreo medio ambientales.

2. Fecha de salida y llegada:

La Misión tecnológica se desarrollo entre los días 23 de enero y 03 de febrero del año 2007.

3. Identificación de los empresarios que asistieron a la Misión en su totalidad

	Participante	Cargo	Profesión	Cedula de identidad
1	Cristian Vásquez	Gerente de Desarrollo Coordinador de Extensión Tecnológica	Biólogo Marino Mención Pesquerías y Acuicultura	77.157.240-5
2	Manuel Figueroa	Tesorero	Unión de Federaciones de Pescadores Artesanales de la X Región	9.294.176-0
3	Marcelo Soto	Presidente	Federación de Merluceros de Calbuco	12.733.408-0
4	Sergio Mayorga	Presidente	Federación de Pescadores Merluceros de Chiloé-Unido, Dalcahue	9.529.467-7
5	Lucero Méndez	Presidente	Federación de Pescadores Artesanales del Estuario de Reloncavi, Mitilicultores.	7.356.255-4
6	Ulises Carimonei	Presidente	Sindicato de Trabajadores Independientes Islas Butachauques, Chiloe. Merluceros	11.910.288-K
7	Milton Barría	Tesorero	Federación de Pescadores Artesanales Merluceros FEREPALos Lagos	11.928.573-9
8	Marcos Ide	Presidente	Federación de Pescadores artesanales de Valdivia, FIPASUR. Pelagicos	6.886.637-5
9	José Cárcamo	Director	Director Federación Provincial de Pescadores Artesanales de Chiloé, Ancud. Bentónicos	8.607.523-7



4. Grado de cumplimiento del programa de la Misión

Parte I

	Fecha	Horario	Actividad	% de cumplimiento	Observacion
Viaje	23-01-2007	08:45 - 10:20 hrs	Vuelo Puerto Montt - Santiago	100%	
	23-01-2007	14:00 - 06:55 (+1día) hrs	Vuelo Santiago - Madrid	100%	
Madrid	24-01-2007	Mañana	Orientación, coordinación y confirmación, de agenda, alojamiento, transporte, pasajes	100%	
		Tarde	16:00 hrs. PROCHILE Sra. Patricia Braniff, Directora	100%	
	25-01-2007	Mañana	07:00 Visita MercaMadrid	100%	
			10:00 hrs. Reunión Asociación de importadores mayoristas de pescado de Madrid. MercaMadrid. Sr. Francisco Ferrer	100%	
		Tarde	16: 00 hrs Reunión con Embajador de Chile en España. Sr. Osvaldo Puccio	100%	Originalmente estaba contemplada el día 24 en la tarde, pero el señor embajador no se encontraba en Madrid
		19:50 - 21:00	Vuelo Madrid- Vigo	100%	

Parte II

	Fecha	Horario	Actividad	% de cumplimiento	Observacion
Galicia Vigo	26-01-2007	Mañana	Visita Delegación Territorial de la Consejería de Pesca de la Junta de Galicia	100%	Originalmente se contemplaba una visita al Consul, pero nuestra embajada nos informa que ya no tenemos Consul en Galicia
		Tarde	Visita Centro de producción de engorda de Pulpo	100%	
			Visita Planta depuradora de mariscos, Amegrove, Porto Meloso	100%	Se realizo el día 29 de enero en la tarde
	27-01-2007	Sabado	Visita Puerto de Vigo	100%	
	28-01-2007	Domingo	LIBRE	100%	
	29-01-2007	Mañana	Visita Centro Tecnológico CETMAR	100%	
		Tarde	Visita Cofradia de Pescadores y Lonja de Canjas, Visita Cofradia EL Grove	100%	Se realizo el día 27 de enero en la tarde
	30-01-2007	Mañana	06:00 hrs. Visita Lonja de Altura y Bajura del Puerto de Vigo	100%	Actividad incorporada
			Visita instituto Tecnológico INTECMAR, Centro de Investigaciones Marinas (CIMA)	100%	
		Tarde	Visita Instituto Gallego de Formación Acuicola (IGAFA)	100%	Actividad incorporada
19:40- 20:40		Vuelo Vigo-Bilbao	100%		



Parte III

	Fecha	Horario	Actividad	% de cumplimiento	Observacion
Euskadi	31-01-2007	Mañana	Reunión con Consul Honorario de Chile en País Vasco. Sr. Juan Carlos Perez de Unzueta	100%	
			Visita Gobierno Vasco, Desarrollo tecnológico pesquero	0%	No realizada por ausencia de autoridades sectoriales del País Vasco. Dado esto se adelanta la agenda del día siguiente
			15:00 hrs Visita Centro tecnologico AZTI	100%	
		Tarde	Visita Longa de Bermeo	100%	Actividad programa para el día siguiente
			Visita Cofradía de pescadores de Bermeo	100%	Actividad programa para el día siguiente
		19:35-20:35 hrs	Vuelo Bilbao-Madrid	100%	Se adelanta vuelo, una vez realizada las actividades comprometidas
Madrid	01-02-2007	Mañana	Reunión con Aquilino Lopez, principal importador de Merluza del Sur	100%	Dado el adelantamiento, del vuelo, se adelanto esta actividad para el día siguiente. Ronda de Negocios Tecnológicos
	02-02-2007	Mañana	Reunión Fundación INNOVAMAR, Madrid	100%	Actividad incorporada
		23:59-09:45 (+ 1 día) hrs	Vuelo Madrid- Santiago	100%	
Viaje	03-02-2007	12:15- 13:55 hrs	Vuelo Santiago - Puerto Montt	100%	



5. Logros destacables de la Misión Tecnológica

Los resultados de esta misión han sido expuestos en diferentes encuentros de pesca artesanal, destacando los ampliados de las federaciones de Calbuco, Cochamo, Chiloé- Unido (Dalcahue), Valdivia, entre otras. Esta actividad se continuara realizando como una forma de bajar la información a las organizaciones de base que se verán afectadas por las nuevas exigencias sanitarias producto del TLC suscritos por nuestro país con la comunidad Europea.

Por otra parte, estos resultados han sido expuestos como ejemplo de utilización del instrumento Misión Tecnológica, en el marco de los Nodos de Difusión y transferencia tecnológica Mares Chile, tanto en la X como en la XII Región (**Anexo 1**).

En términos generales, esta Misión logro ampliar la visión de los dirigentes de la pesca artesanal en materias relacionadas con buenas prácticas y estándares sanitarios apropiados, para realizar procesos de comercialización bajo altos controles de calidad de los productos procesados y comercializados.

Por otra parte, los dirigentes lograron visualizar la proyección de nuestro sector pesquero artesanal en la producción de Chorito, lo que ha permitido a la fecha una interacción entre organizaciones captadoras de semilla y organizaciones que posee áreas de manejo o concesiones de acuicultura.

En términos generales, se debe destacar que todo el sector pesquero artesanal y acuícola español, posee un SUBSIDIO DE LA COMUNIDAD EUROPEO DEL ORDEN DEL 50% O 60%, lo que nos deja en inmejorable condiciones competitivas con este sector.



6. Resultados y conclusiones:

Objetivo: Conocer los sistemas de gestión administrativa de las empresas de pescadores españoles.

Los representantes de la pesca artesanal se reunieron con una Cofradía de Pescadores con la que intercambiaron experiencias, en relación a su estructura orgánica y la forma de administración que poseen tanto en forma interna, como en la distribución y operación de sus pesquerías. En esta última materia, destaca el hecho que estas organizaciones administran sus recursos bajo planes de manejo, regulando el esfuerzo.

Objetivo: Conocer los sistemas de comercialización utilizados por las organizaciones de pescadores.

La visita a diferentes lonjas de subasta, permitió conocer a los pescadores formas de comercialización utilizadas en la transacción de productos de mar. Se identificó la operatividad del sistema de subasta aplicado en España.

Objetivo: Conocer la infraestructura necesaria para realizar un proceso de comercialización de primera venta, y que cumpla con condiciones sanitarias establecidas para tales efectos.

Los pescadores identificaron las características de la infraestructura asociada al proceso de comercialización de primera venta. Esta materia destacó, las condiciones sanitarias y de acceso a servicios tendientes a mantener la calidad del producto y la inocuidad alimentaria de los productos provenientes de la pesca artesanal

Objetivo: Conocer los sistemas de monitoreo y pronóstico de floraciones de algas nocivas (FAN)

En esta materia se visitaron centros tecnológicos, INTECMAR y AZTI Tecnalia, cuya función es el apoyo al desarrollo tecnológico del sector pesquero y acuícola. Destaca el hecho, que estos centros de investigación han implementado sistema de monitoreo permanente del medio marino, lo cual ha permitido establecer planes de acción en base a eventos de FAN, disminuyendo el impacto de estos acontecimientos en los sistemas productivos.



Objetivo: Conocer los sistemas de producción acuícola utilizados en la costa Gallega

En términos productivos acuícola, se visitó una experiencia de engorda de pulpo, generada por los propios pescadores gallegos en orden a diversificar su actividad productiva. Este es un sistema en su etapa piloto, pero que a dado buenos resultados.

En relación al cultivo de “Mejillón”, “Chorito”, esta es una actividad desarrollada históricamente por los pescadores, para ello utilizan un sistema de bateas cuya producción asciende a 50-60 toneladas anuales.

Como una forma de proteger su producción los productores de mejillón gallegos han logrado la DENOMINACIÓN DE ORIGEN para su producto, lo que genera una barrera de entrada para el producto chileno.

Objetivo: Generar alianzas estratégicas con centros de innovación y desarrollo tecnológicos que apoyan al sector pesquero y acuícola

La visita a los centros tecnológicos permitió conocer a los pescadores la realidad de la asistencia técnica ligada al sector pesquero artesanal. En esta materia, destaca la voluntad de estos centros de trabajar en proyectos asociativos con instituciones chilenas. Todos los centros tecnológicos visitas son financiados en parte por el estado.



ANEXO 1

PRESENTACIÓN MISIÓN TECNOLÓGICA

MARES CHILE LTDA.
CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y
DESARROLLO TECNOLÓGICO

**GIRA TECNOLÓGICA
INNOVA-CORFO**

**“PROSPECCIÓN DE INFRAESTRUCTURA,
TECNOLOGÍAS Y SISTEMAS DE
COMERCIALIZACIÓN PARA PRIMERA
VENTA DE PRODUCTOS DEL MAR”**

Objetivo General

Prospectar, difundir y transferir a los pescadores artesanales de la X región los conocimientos en tecnologías de gestión, producción y comercialización que le permitan competir en un mercado globalizado, y bajos condiciones de libre mercado.

Objetivos específicos

1. Conocer los sistemas de gestión administrativa de las empresas de pescadores españoles.
2. Conocer los sistemas de comercialización utilizados por las organizaciones de pescadores
3. Conocer la infraestructura y condiciones sanitarias necesarias para realizar un proceso de comercialización de primera venta.
4. Conocer los sistemas de monitoreo y pronóstico de floraciones de algas nocivas, utilizados en la maricultura.
5. Conocer los sistemas de producción acuícola utilizados en la costa Gallega.
6. Generar alianzas estratégicas con centros de innovación y desarrollo tecnológicos que apoyan al sector pesquero y acuícola.

ANTECEDENTES DEL PROYECTO

País: España

Territorios: Madrid
Galicia
País Vasco

Fecha de salida: 23 de enero 2007
Fecha de Regreso: 03 febrero 2007
Días efectivos: 10

Financiamiento:
• Federaciones de pescadores afiliadas a la Unión de Federaciones
• Innova-Corfo
• Subpesca

Participantes

Organización/Institución	Cargo	Representante
1 Unión de Federaciones de Pescadores Artesanales de la X Región	Tesorero	Manuel Figueroa
2 Federación de Merlujeros de Calbuco	Presidente	Marcelo Soto
3 Federación de Pescadores Merlujeros de Chiloé-Unido, Dalcahue	Presidente	Sergio Mayorga
4 Artesanales del Estuario de Reloncaví, Millicultores, Federación de Pescadores	Presidente	Lucero Méndez
5 Artesanales de Viluvis, Federación de Pescadores	Presidente	Mauro de
6 Artesanales Merlujeros FEREP Los Lagos	Tesorero	Milton Barria
7 Artesanales Merlujeros FEREP Los Lagos	Director	Ulises Carmonel
8 Pescadores Artesanales de Chiloé, Anquid, Bentónico	Director	José Cáramo
9 Biólogo Marino Mención Pesquerías y Acuicultura	Gerente de Desarrollo Coordinador de Extensión	Cristian Vásquez

Objetivo específico 1
Conocer los sistemas de gestión administrativa de las empresas de pescadores.

Visita Cofradía de Cangas, reunión sostenida con parte del directorio y su asesor técnico permanente. Además, participan de la conversación Agentes de Extensión Pesquera de Carril y Vigo.



Objetivo específico 1
Conocer los sistemas de gestión administrativa de las empresas de pescadores.

Organización Tipo Medio

- 250 socios
- 150 barcos

Objetivo específico 1
Conocer los sistemas de gestión administrativa de las empresas de pescadores.

Administración de pesquerías a través de Planes de explotación

Planes	Nº Embarcacións	Homes	Mujeres
Navalla	17	25	0
Ourizo	7	23	2
Percebe	35	57	4
Aliga	5	8	2
Peneira	0	14	2
Endeño Remolcado	17	40	2
Enmalle	97	91	6
Nasa polbo/necora	105	97	8
Rastro Vieira	25	23	2
Cerco	3		
Marisqueo a Flote	32	35	6

Objetivo específico 1
Conocer los sistemas de gestión administrativa de las empresas de pescadores.

Principales productos pesqueros comercializados

Producto	kg/ano	€ kilo	€ KG
Agulha	12.000	3.500	42.000
Ourizo	1.000	10.000	10.000
Percebe	1.000	10.000	10.000
Aliga	1.000	10.000	10.000
Peneira	1.000	10.000	10.000
Endeño Remolcado	1.000	10.000	10.000
Enmalle	1.000	10.000	10.000
Nasa polbo/necora	1.000	10.000	10.000
Rastro Vieira	1.000	10.000	10.000
Cerco	1.000	10.000	10.000
Marisqueo a Flote	1.000	10.000	10.000
TOTAL	517.557	3.500	1.811.650

3.000 toneladas de pesca
487.488.961

Objetivo específico 2 y 3
Conocer los sistemas de comercialización utilizados por las organizaciones de pescadores.

Conocer la infraestructura y condiciones sanitarias necesarias para realizar un proceso de comercialización de primera venta.

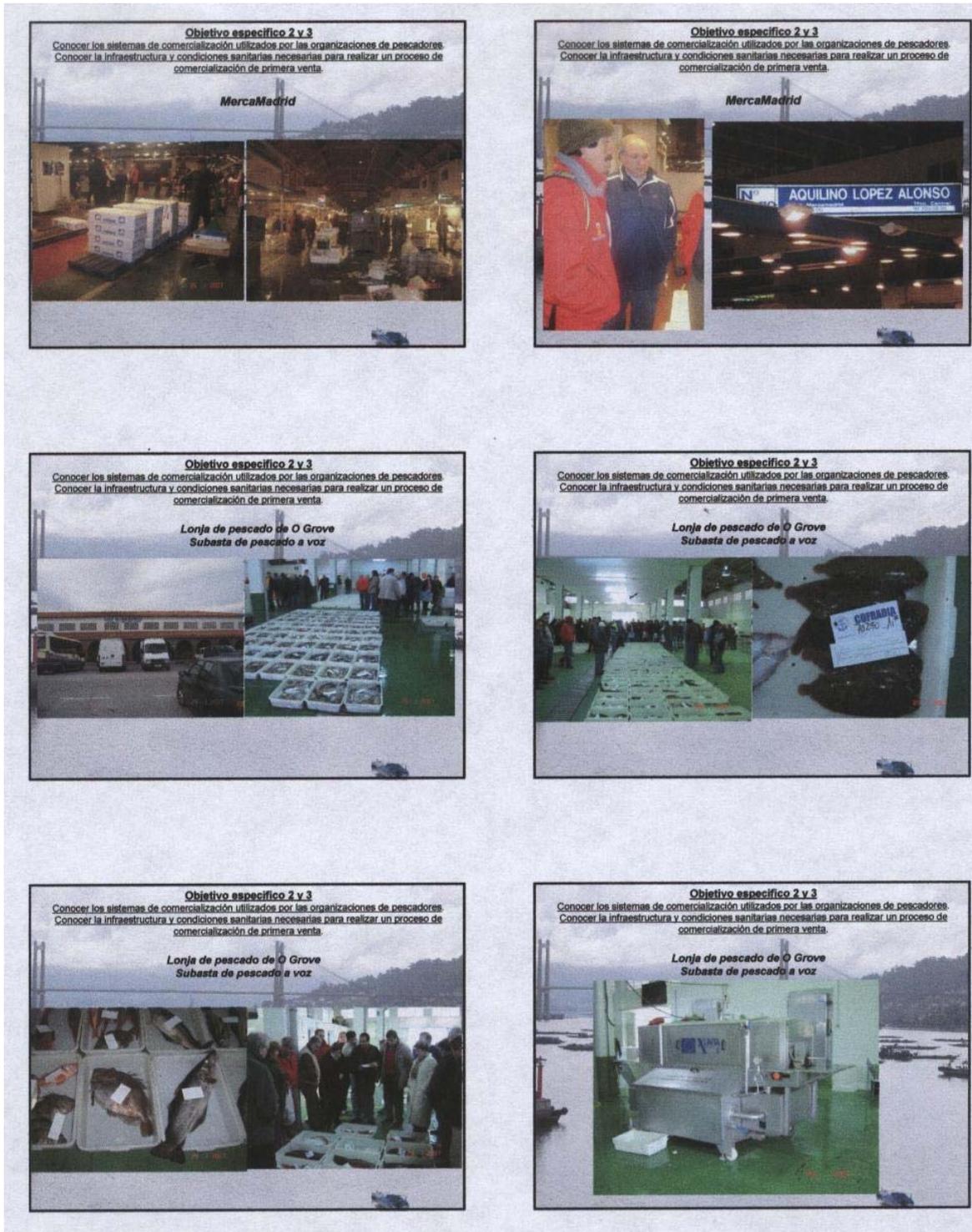
Visitas a MercaMadrid y Lonjas de Primera Venta en las regiones de Galicia y País Vasco

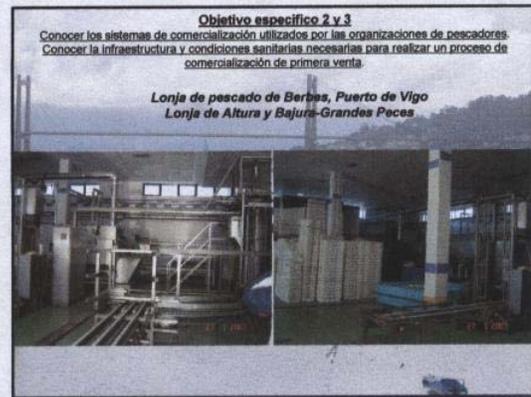
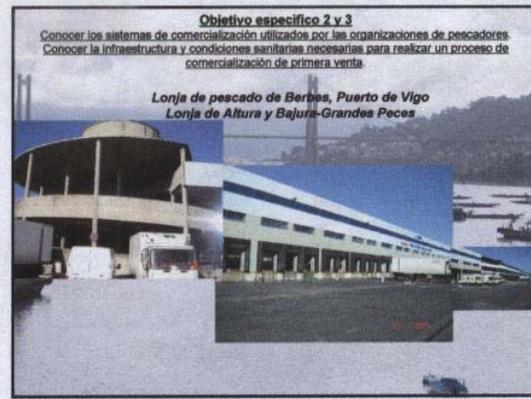
Objetivo específico 2 y 3
Conocer los sistemas de comercialización utilizados por las organizaciones de pescadores.
Conocer la infraestructura y condiciones sanitarias necesarias para realizar un proceso de comercialización de primera venta.

MercaMadrid

Objetivo específico 2 y 3
Conocer los sistemas de comercialización utilizados por las organizaciones de pescadores.
Conocer la infraestructura y condiciones sanitarias necesarias para realizar un proceso de comercialización de primera venta.

MercaMadrid







Objetivos específicos 4 y 6
Conocer los sistemas de monitoreo y pronóstico de floraciones de algas nocivas, utilizados en la mitilicultura
Generar alianzas estratégicas con centros de innovación y desarrollo tecnológicos que apoyan al sector pesquero y acuícola

Visita entidades de apoyo al desarrollo tecnológico del sector pesquero y acuícola:

- Centro Tecnológico del Mar, CETMAR
- Instituto Tecnológico para el Control del Medio Marino, INTECMAR
- AZTI TECNALIA
- Fundación Instituto Tecnológico para el Desarrollo de las Industrias Marítimas, Innovamar

Objetivo específico 6
 Generar alianzas estratégicas con centros de innovación y desarrollo tecnológicos que apoyan al sector pesquero y acuícola

Centro Tecnológico del Mar, CETMAR

Objetivo específico 6
 Generar alianzas estratégicas con centros de innovación y desarrollo tecnológicos que apoyan al sector pesquero y acuícola

Instituto Tecnológico para el Control del Medio Marino, INTECMAR

1.195 KM DE LITORAL
 COSTO ANUAL MONITOREO
 2.100 MILLONES DE PESOS

Objetivo específico 6
 Generar alianzas estratégicas con centros de innovación y desarrollo tecnológicos que apoyan al sector pesquero y acuícola

AZTI TECNALIA
 Alberto Gómez
 Director Comercial

Objetivo específico 6
 Generar alianzas estratégicas con centros de innovación y desarrollo tecnológicos que apoyan al sector pesquero y acuícola

Fundación Instituto Tecnológico para el Desarrollo de las Industrias Marítimas INNOVAMAR

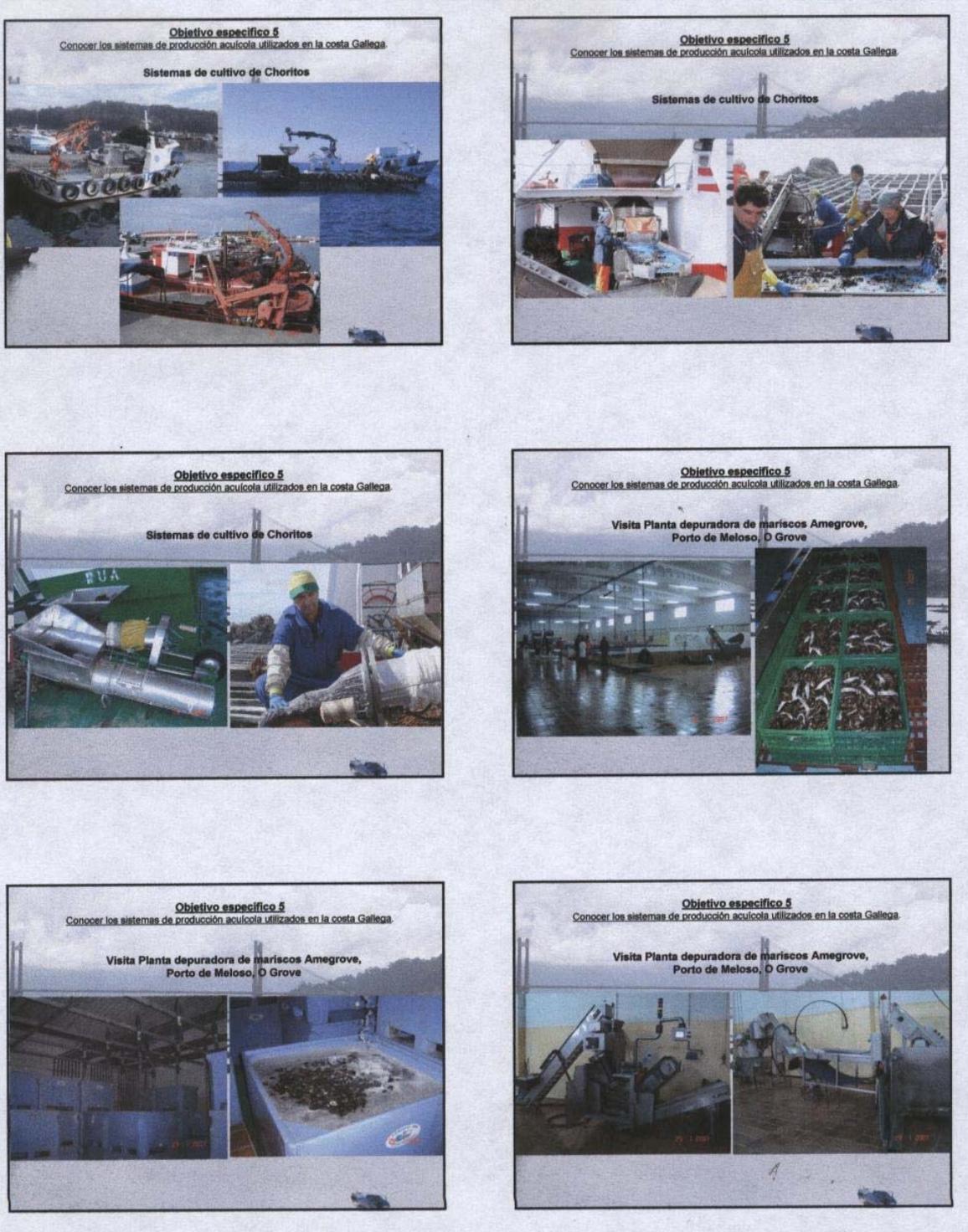
- 1.- Fomentar la investigación y el desarrollo en la industria de construcción naval y su industria auxiliar, así como en el transporte marítimo y la explotación de los recursos marítimos, con especial énfasis en apoyar proyectos que desarrollen acuerdos de cooperación entre empresas, organismos y/o entidades así como la constitución de alianzas empresariales.
- 2.- La promoción de la investigación científica y técnica y las actividades de formación en los ámbitos indicados en el punto anterior son, pues, objetivos principales, y se lograrán a través de los adecuados programas de trabajo que identifiquen los Órganos de gobierno de la Fundación.
- 3.- El control, la realización, preparación y expedición de todo tipo de certificaciones sobre contenidos y ejecución de proyectos de I + D+ I.
- 4.- El estudio, defensa y apoyo al medio ambiente así como a todo tipo de acciones relacionadas con la protección y mejora del medio ambiente en lo que se refiere al sector marítimo.

Objetivo específico 5
Conocer los sistemas de producción acuícola utilizados en la costa Gallega

Se visitó diferentes centros de producción acuícola

- Visita instalaciones para engorda de Pulpo de Samertolameu, Coop. de Meira, Moaña
- Visita de bateas de cultivo de Choritos
- Visita Planta depuradora de mariscos Amegrove, Porto de Meloso, O Grove
- Visita Instituto Gallego de Formación en Acuicultura, IGafa







<p>Objetivo específico 5 Conocer los sistemas de producción acuícola utilizados en la costa Gallega</p> <p>Visita al Instituto Gallego de Formación en Acuicultura IGAFA</p> 	<p>Reuniones protocolares</p> <p>En términos generales el programa contemplo las siguientes reuniones:</p> <ul style="list-style-type: none">Reuniones con Embajada de Chile (Madrid)Prochile (Madrid)Consulado Chileno (País Vasco)Reunión con la Delegada Territorial de la Consejería de Pesca de la Junta de Galicia en Vigo.Reunión con la Asoc. de empresarios mayoristas de pescados de MadridReunión con la administración del Puerto de Vigo
---	---



ANEXO 2

CONTACTOS GENERADOS



XUNTA DE GALICIA
CONSELLERÍA DE PESCA
E ASUNTOS MARÍTIMOS

M^a Luz Lamas Ferreiro
Axente de Extensión Pesqueira de Carril

Alto da Rosa
36600 CARRIL (PONTEVEDRA)
Teléfono 986 50 34 01 - Fax 986 50 37 21 - Móvil 609 62 92 85
maria.luz.lamas.ferreiro@xunta.es



XUNTA DE GALICIA
CONSELLERÍA DE PESCA
E ASUNTOS MARÍTIMOS

Esperanza Martínez Bouzas
Axente de Extensión Pesqueira de Vigo

Concepción Arenal, 8
36202 VIGO (PONTEVEDRA)
Teléfono 986 81 71 17 - Fax 986 81 71 02 - Móvil 618 14 24 48
esperanza.martinez.bouzas@xunta.es



XUNTA DE GALICIA
CONSELLERÍA DE PESCA
E ASUNTOS MARÍTIMOS



Fernando Fernández Domonte
Gabinete de Comunicación

Peirao de Vilaxoán, s/n
36611 Vilagarcía de Arousa (Pontevedra)
ESPAÑA

Tfno.: +34 986 51 23 20/22
Fax: +34 986 51 23 00
fdomonte@intecmar.org

Xunta de Galicia
CONSELLERÍA DE PESCA E ASUNTOS MARÍTIMOS
Instituto Tecnolóxico para o Control do Medio Mariño de Galicia

Losé Manuel Romaris Pais
Director

Peirao de Vilaxoán, s/n
Telf. 986 51 23 20 - Fax 986 51 23 00
xmromaris@intecmar.org

36611 VILAGARCÍA DE AROUSA



Instituto Galego de Formación en Acuicultura (I.G.A.F.A.)

XOSE VENTURA VICCAR @ XUNTA.ES

VENTURA VICCAR ESTALOTE

PROF. ACUICULTURA

Niño do Corvo - ILLA DE AROUSA (Pontevedra)
Telfs. 986 52 71 01 - 986 52 71 02 - Fax 986 52 71 61



Pablo Villar Martínez
XERENTE

☎ 986 30 01 65
© 619 20 92 81
Fax: 986 30 36 88

Rep. de Cuba, 4 - 2^o
CANGAS (Pontevedra)
cofrasanjose@mixmail.com

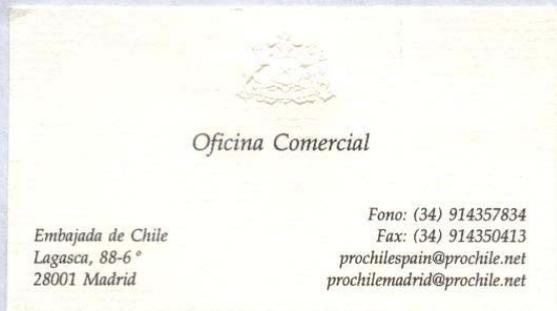


Puerto de Vigo

Carlos Losada Soutelo

Jefe Departamento de Explotación Pesquera y Medio Ambiente

Plaza de la Estrella, 1 • 36201 Vigo España
Tlf.: 00 34 986 268 016 • Fax 00 34 986 268 001
E-mail: carloslosada@apvigo.es • www.apvigo.com



CONTACTOS

mercamadrid internacional

Antonio Roldán Bonilla
Subdirector General
mercamadrid@mercamadrid.es

Centro Administrativo
Avenida de Madrid, s/n
Mercamadrid - 28053 Madrid
Tel.: 91 785 00 00 - Ext.: 80270
Fax: 91 786 00 99
www.mercamadrid.es

mercamadrid internacional

Manuel Nogueira Ferreras
Jefe de Sección
mercamadrid@mercamadrid.es

Centro Administrativo
Avenida de Madrid, s/n
Mercamadrid - 28053 Madrid
Tel.: 91 785 00 00 - Ext.: 80208
Fax: 91 786 00 99
www.mercamadrid.es

mercamadrid internacional

M^a del Carmen Medina Pindado
Titulado Superior
mercamadrid@mercamadrid.es

Centro Administrativo
Avenida de Madrid, s/n
Mercamadrid - 28053 Madrid
Tel.: 91 785 00 00 - Ext.: 80271
Fax: 91 786 00 99
www.mercamadrid.es

ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS MAYORISTAS DE
Pescados de Madrid

Francisco Ángel Ferrer Alonso
PRESIDENTE

MERCAMADRID:
Avda. Madrid, s/n - Parcela C-3 - 28053 MADRID
Tlf.: 91 785 53 98 - Fax: 91 785 48 12 - presidente@aempm.com

anmape
asociación nacional de mayoristas de pescados de merca

Manuel Pablos Leguspín
SECRETARIO GENERAL

Ctra. de Villaverde a Vallecas Km. 3.800
MERCAMADRID • Parcela C3 • 28053 MADRID
Télel.: 91 785 19 12 • Fax: 91 507 34 63
e-mail: secretario@anmape.es

669 875 985
9/1/85

Juan Carlos Mayo Velasco

VOCAL
DE LA ASOCIACION DE EMPRESARIOS
MAYORISTAS DE PESCADOS

MERCAMADRID
CTRA. VILLAVERDE-VALLECAS, KM. 3,800
28053 MADRID

TELEFS.: 91 785 46 11
91 785 47 12
FAX: 91 785 48 12



Centro de Investigación, Desarrollo y Capacitación en Ciencias del Mar
Mata Verde 96, Puerto Montt. Fono/Fax: (65) 292987
Caupolicán 665, Punta Arenas. Fono/Fax: (61) 220025
E-mail: mareschile@mares.cl www.mares.cl